

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD
"EL PUERCOESPÍN MIMOSO" DE MARIO BENEDETTI
AUTOR/A
MARÍA DOLORES ALBALADEJO GARCÍA
APARTADO (según el MCER): http://www.cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/indice.htm
Conocimiento del mundo. Conocimientos de literatura del mundo hispano.
NIVEL
C1 DOMINIO
TIPO DE ACTIVIDAD
Explotación didáctica de un relato
OBJETIVOS
Explotar didácticamente un texto literario en casa y en clase. Acercar al estudiante al mundo de la literatura en castellano y el aprendizaje del español a través de ésta.
DESTREZA QUE PREDOMINA
Las actividades propuestas se plantean sin predominio particular de una destreza. Depende de los objetivos del profesor la elección de las actividades y por tanto la preeminencia de una destreza sobre las demás.
CONTENIDO GRAMATICAL
CONTENIDO FUNCIONAL
Inferir el significado de expresiones idiomáticas del relato por el contexto. Sustituir frases hechas por su significado en el texto. Utilizar las expresiones del relato en un contexto significativo. Interpretar el sentido general del relato.
CONTENIDO LÉXICO
Frases hechas con animales. El lenguaje de los cuentos.
DESTINATARIOS
Estudiantes con un nivel de español hablado y escrito avanzado, capaces de leer un relato infiriendo el significado de las palabras que no conocen por el contexto, sin necesidad de acudir constantemente al diccionario.
DINÁMICA
Individual, en parejas, en grupos, en casa y en clase.
MATERIAL NECESARIO
Fotocopias del texto y de las actividades.
DURACIÓN
Depende del número y características de las actividades propuestas que elija el profesor para su clase.
MANUAL (SI PROCEDE) CON EL QUE SE PUEDE UTILIZAR
FUENTE DE INSPIRACIÓN

DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

Se proponen diversos tipos de actividades para la explotación del texto. El profesor elige para su clase aquellas que mejor se adaptan a la edad, intereses, cultura, personalidad, etc. de sus alumnos.

EL PUERCOESPÍN MIMOSO

Mario Benedetti

ACTIVIDADES DE PRE-LECTURA

1. TRABAJAMOS CON EL TÍTULO:

a) Vais a leer un relato corto de Mario Benedetti titulado “El puercoespín mimoso”. ¿Sabéis lo que es un puercoespín? En parejas o grupos de 3, haced una breve descripción de este animal. Si no sabéis cómo es, haced una descripción imaginativa de cómo puede ser. Después leeréis vuestras descripciones y el profesor dirá cual se ha acercado más a la descripción real.

b) Y ahora que ya sabéis cómo es un puercoespín, ¿qué creéis que significa el título del relato? ¿creéis que un puercoespín puede ser mimoso? ¿por qué sí o por qué no? ¿de qué creéis que va a tratar el cuento?. Individualmente, haced vuestras predicciones y tomad nota.

ACTIVIDADES PARA MANTENER EL INTERÉS DE LA LECTURA

1. **EMPAREJAR FRASES HECHAS.** Después de leer el cuento, relacionad las expresiones que aparecen en el texto con su significado.

2. **UNA LECTURA COLOQUIAL.** Ahora que conocéis el significado de cada una de las expresiones, en parejas, sustituir las frases hechas del texto por una explicación más coloquial y leedlo a la clase.

ACTIVIDADES DE POST-LECTURA

1. **PREDICCIONES.** Retomad las notas sobre vuestras predicciones iniciales. Cada uno de vosotros leerá su conjetura a la clase y explicará porqué hizo esa predicción. La clase votará la hipótesis más acertada, la más original, divertida, etc.

2. ZOOMIÓTICA

a) En el relato, el profesor dice a sus estudiantes que van a hacer un ejercicio de zoomiótica. Por el contexto, ¿podrías inferir de qué se trata?.

b) El profesor os entregará unas fichas con más expresiones idiomáticas que incluyen nombres de animales. ¿Sabéis qué significan? En equipos de 4 intentad explicar su significado. Después, cambiad de grupo, de forma que en cada uno haya un representante del suyo y explicad a los demás el significado de vuestras frases.

c) Ahora vosotros vais a hacer un ejercicio de zoomiótica como el del texto. En parejas, cread una conversación similar en la que se incluyan algunas de las expresiones estudiadas. Además, debéis inventar una expresión idiomática que contenga el nombre de un animal e insertarla al final del diálogo. Dicha expresión inventada dará título a vuestro diálogo. Cada pareja elegirá una de las siguientes situaciones:

1. Un juez y un acusado de robar en una *sex-shop*.
2. Una entrevista con un personaje famoso que ha protagonizado un escándalo.

3. Un jefe y un empleado al que quiere despedir por vago.
4. Una mujer y su marido, al que acusa de infidelidad.
5. Dos vecinos enfrentados por una vecina muy sexy a la que los dos quieren conquistar.
6. Un capitán y un soldado borracho al que manda al calabozo.
7. Un psicólogo y un paciente que tiene complejo de superioridad grave (cree que es Napoleón Bonaparte).

d) Ahora escenificad vuestros diálogos frente a la clase. ¿Cuál es la expresión idiomática inventada?. Vuestros compañeros tratarán de descubrir su significado por el contexto. Finalmente, haced una votación: ¿cuál ha sido la frase más original?

3. MI EJERCICIO DE ZOOMIÓTICA. En casa, describid una situación o contad un argumento en cinco líneas, de manera que la frase final sea una de las frases hechas estudiadas.

EMPAREJAR FRASES HECHAS

Relacionad las siguientes expresiones que aparecen en el texto con su significado:

1. Tener vista de lince
2. Tener talle/cintura de avispa
3. Llorar lágrimas de cocodrilo
4. Ponerse la piel /carne de gallina
5. No ser moco de pavo
6. Dormir como un lirón
7. Haber gato encerrado
8. Contrabando hormiga
9. Tener sangre de pato
10. Ser frío como un pescado
11. Correr como un gamo
12. Risa de hiena
13. Por si las moscas
14. Táctica del avestruz

- a. Dormir mucho y profundamente.
- b. Por si acaso, por si ocurre algo.
- c. Erizarse el vello por alguna emoción.
- d. Haber una razón oculta o secreta.
- e. Lágrimas que vierte alguien aparentando un dolor que no siente.
- f. Tener un carácter calmado que no se altera por nada.
- g. Actitud de quien trata de ignorar peligros o problemas.
- h. Vista muy aguda y penetrante.
- i. Correr velozmente, con celeridad.
- j. Da a entender a alguien la estimación o entidad de algo que este tiene en poco.
- k. Risa cruel y despiadada.
- l. Se dice de la mujer que tiene una cintura fina, delgada.
- m. Introducir mercaderías o géneros prohibidos fraudulentamente poco a poco.
- n. Persona serena, tranquila, que no se conmueve o afecta fácilmente.

MÁS EXPRESIONES CON ANIMALES

EQUIPO 1

1. Ser/haber cuatro gatos en un lugar
2. En menos que canta un gallo
3. Ser una lagarta
4. Ser un perrito faldero
5. Ser un fiero (en algo)
6. Tener la mosca detrás de la oreja
7. Estar como pez en el agua
8. Ser un pez gordo
9. Llevarse como el perro y el gato
10. Ser un ratón de biblioteca

EQUIPO 2

1. Tener la cabeza llena de pájaros
2. Estar / ponerse como un toro
3. ¿Qué mosca te ha picado?
4. Matar dos pájaros de un tiro
5. Venir la cigüeña
6. Por la boca muere el pez
7. Comer como un cerdo
8. Ser un bicho raro
9. Buscarle tres pies al gato
10. Pasar una noche de perros

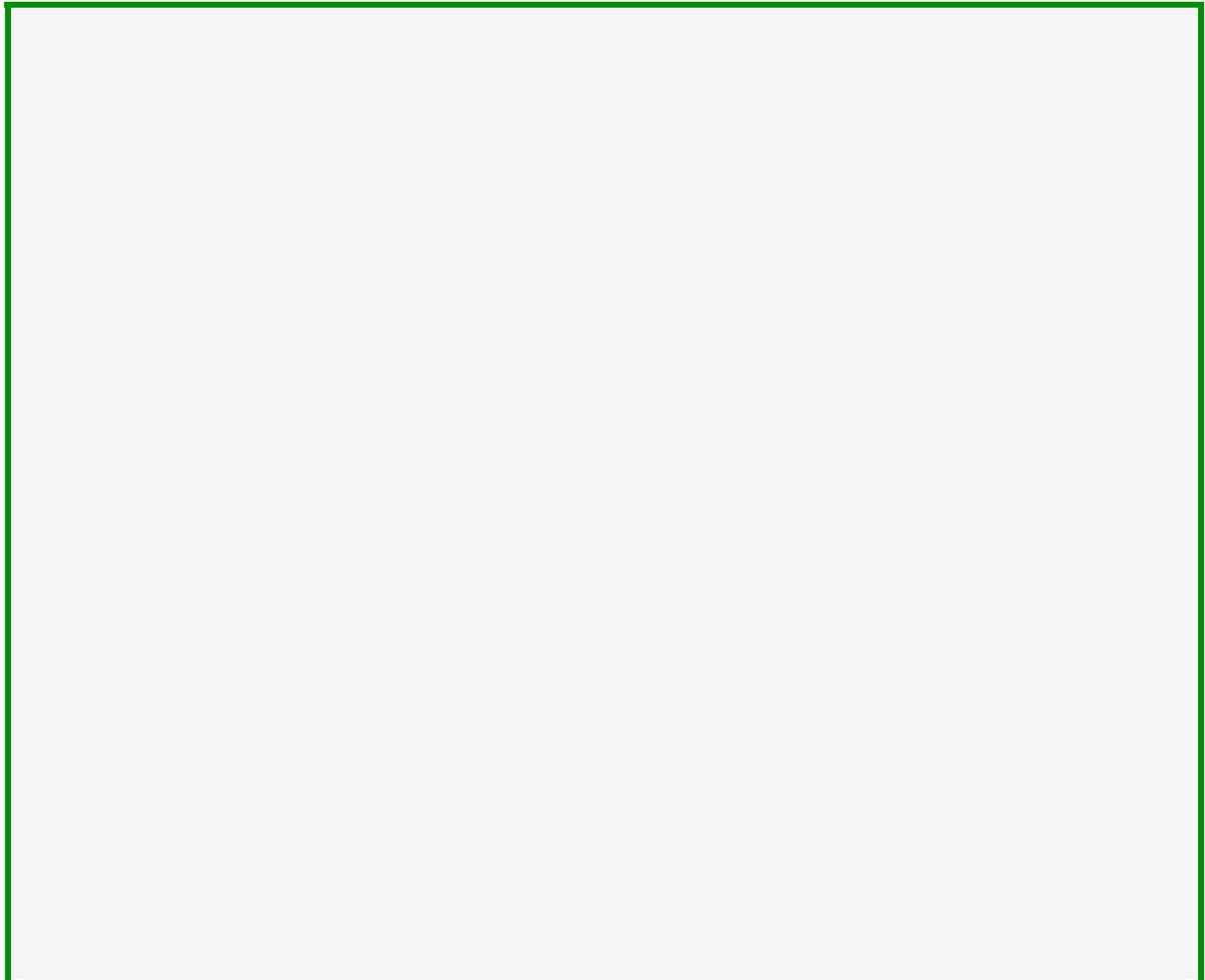
EQUIPO 3

1. Dar gato por liebre
2. Ser un gallina
3. Parecer una mosquita muerta
4. Hacer el ganso
5. Ser como una hormiguita
6. Ser un bicho malo
7. Ponerse como una fiera
8. Tener malas pulgas
9. Más vale pájaro en mano que ciento volando
10. Estar como una cabra

EQUIPO 4

1. Ponerse como una fiera
2. Ser una víbora
3. Ser un zorro viejo
4. Estar/ponerse como una foca/vaca
5. Parecer un loro
6. Ser más terco que una mula
7. Tener memoria de elefante
8. Perro ladrador poco mordedor
9. Ser más lento que una tortuga
10. A otro perro con ese hueso

MI EJERCICIO DE ZOOMIÓTICA



SOLUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

TRABAJAMOS CON EL TÍTULO:

1A. *PUERCOESPÍN*: Mamífero roedor que habita Europa y norte de África, de unos 25 cm de alto y 60 de largo, con cuerpo rechoncho, cabeza pequeña y hocico agudo, cuello cubierto de crines fuertes, blancas o grises, y lomo y costados con púas córneas de unos 20 cm de longitud y medio de grueso, blancas y negras en zonas alternas. Es animal nocturno, tímido y desconfiado, vive de raíces y frutos, y cuando le persiguen, gruñe como el cerdo.

1B. *MIMOSO*: Que disfruta recibiendo o dando mimos
PUERCOESPÍN (fig.): Persona huraña, áspera o poco afable.

EMPAREJAR FRASES HECHAS:

1. Tener vista de lince **h**
2. Tener talle /cintura de avispa **l**
3. Llorar lágrimas de cocodrilo **e**
4. Ponerse la piel /carne de gallina **C**
5. No ser moco de pavo **j**
6. Dormir como un lirón **a**
7. Haber gato encerrado **d**
8. Contrabando hormiga **m**
9. Tener sangre de pato **f**
10. Ser frío como un pescado **n**
11. Correr como un gamo **i**
12. Risa de hiena **k**
13. Por si las moscas **b**
14. Táctica del avestruz **g**

EL PUERCOESPÍN MIMOSO

MARIO BENEDETTI



- Esta mañana -dijo el profesor- haremos un ejercicio de zoomiótica. Ustedes ya conocen que en el lenguaje popular hay muchos dichos, frases hechas, lugares comunes, etcétera, que incluyen nombres de animales. Verbigracia: vista de lince, talle de avispa, y tantos otros. Bien, yo voy ahora a decirles datos, referencias, conductas humanas, y ustedes deberán encontrar la metáfora zoológica correspondiente. ¿Entendido?

- Sí, profesor.

-Veamos entonces. Señorita Silva. A un político, tan acaudalado como populista, se le quiebra la voz cuando se refiere a los pobres de la tierra.

- Lágrimas de cocodrilo.

- Exacto. Señor Rodríguez. ¿Qué siente cuando ve en la televisión ciertas matanzas de estudiantes?

- Se me pone la piel de gallina.

- Bien, señor Méndez. El nuevo ministro de Economía examina la situación del país y se alarma ante la faena que le espera.

- Que no es moco de pavo.

- Entre otras cosas. A ver, señorita Ortega. Tengo entendido que a su hermanito no hay quien lo despierte por las mañanas.

- Es cierto. Duerme como un lirón.

- Ésa era fácil, ¿no? Señor Duarte. Todos saben que A es un oscuro funcionario, uno del montón, y sin embargo se ha comprado un Mercedes Benz.

- Evidentemente, hay gato encerrado.

- No está mal. Ahora usted, señor Risso. En la frontera siempre hay muy buena gente que pasa ilegalmente pequeños artículos: radios a transistores, perfumes, relojes, cosas así.

- Contrabando hormiga.

- Correcto. Señorita Undurraga. A aquel diputado lo insultaban, le mentaban la madre, y él nunca perdía la calma.

- Sangre de pato, o también frío como un pescado.

- Doblemente adecuado. Señor Arosa. Auita, el fondista marroquí, acaba de establecer una nueva marca mundial.

- Corre como un gamo.
- Señor Sienra. Cuando aquel hombre se enteró de que su principal acreedor había muerto de un síncope, estalló en carcajadas.
- Risa de hiena, claro.
- Muy bien. Señorita López, ¿me disculparía si interrumpo sus palabras cruzadas?
- Oh, perdón, profesor.
- Digamos que un gángster, tras asaltar dos bancos en la misma jornada, regresa a su casa y se refugia en el amor y las caricias de su joven esposa.
- Éste sí que es difícil, profesor. Pero veamos. ¿Es puercoespín mimoso! ¿Puede ser?
- Le confieso que no lo tenía en mi nómina, señorita López, pero no está mal, no está nada mal. Es probable que algún día ingrese al lenguaje popular. Mañana mismo lo comunicaré a la Academia. Por las dudas, ¿sabe?
- Habrá querido decir por si las moscas, profesor.
- También, también. Prosiga con sus palabras cruzadas, por favor.
- Muchas gracias, profesor. Pero no vaya a pensar que ésta es mi táctica del avestruz.
- Touché*.

* Palabra francesa que significa "tocado" en el deporte de la esgrima. Se la utiliza cuando un comentario ha sido certero, dando en el blanco.